



發行單位：社團法人中華人權協會臺北海外和平服務團
理事長：高思博
團長：查運傳
主編：黃素惠、黃露娜
印刷設計：合益印刷製版有限公司
地址：10053臺北市中正區杭州南路一段23號4樓之3
電話：02 3393 6900
傳真：02 2395 7399
官網：http://www.cahr.org.tw/tops/
信箱：humanright@cahr.org.tw

台北海外和平服務團 TOPS



現在就到TOPS臉書粉絲團按「讚」，掌握泰緬邊境與世界難民動態！
一個五元銅板，是孩子一天希望，少買一杯飲料就能讓十多個孩子一天溫飽。
一年只要1500元就可以助養一位孩子順利接受教育並享有營養午餐。

銀行捐款：臺灣銀行004 戶名：社團法人中華人權協會 城中分行帳號：045004142128

劃撥捐款：18501135 戶名：社團法人中華人權協會台北海外和平服務團

信用卡捐款



2020年620世界難民日 新任理事長高思博演講

在場許文彬名譽理事長，副理事長查運傳先生，同時也是TOPS團長，在場也有許多位理監事，以及各委員會主委。同時，也特別感謝今來參與盛會表達對TOPS長期支持的朋友，例如釋慧照法師以及黃董與黃大嫂，以及剛剛發言的梅正新大哥、彭姐。首先，謹代表中華人權協會對TOPS長期支持的好朋友到中華人權協會來看我們，深深地表示歡迎。

TOPS40年就如同許多NGO 團體一樣，要獲取資源是比較有限、辛苦的。各位努力節省下來的資源，好比釋慧照法師，卻數十年如一日，把資源信託到中華人權協會的手上，就是希望我們能夠做有意義的事情。事實上，中華人權協會在各位的支持下，一直用嚴格嚴謹的態度來使用這些資源，這也是做一個NGO團體非營利性組織應做的事，堅持著取之於社會用之於社會的原則，一分一毫都要很精明地使

用，並達到的最高效率。TOPS已經有40年的歷史累積了很長的一段時間，協會在過去歷任理事長卓越領導下，加上當時社會及國家處境的大環境，促成執行TOPS計劃。

在這個先決條件下累積了各位提供的資源，過程中有形無形幫助了許許多多的人，有些是被深刻記錄成文字或影像，但相對的，也有不少我們尚未被發掘的事情。這種NGO的發揮，很多時候做了非常多的事情，有意無意幫助了非常多的人，我們協會卻可能不自知。比方說，除了泰緬邊境，曾經在柬埔寨也做過許多事；讓我聯想到上一屆的立法院已經有一位柬埔寨籍新住民，已擔任中華民國的立法委員，我會找機會請教對方當時成長及來台接受教育的過程，是否與TOPS淵源相關連。

我上任後將帶領這老牌NGO盤點過去累積的成果繼續進步。比方說，司法人權、獄政人

權，其實協會在監獄相關做了很多工作，很多位先進已經對獄所受刑人長期表達關懷。還有賦稅人權，臺灣稅收項目不少，也是關心關注納稅人的相關人權。加上今天620難民日主題-TOPS，這些都是協會招牌項目。過去40幾年累積了相當成果，上任後，我不斷地思考如何延續促進相關議題的人權維護，將協會招牌再次擦亮，讓社會上看到我們做的事情，給我們更多的支持，得到更多的支持便可以用資源做更多事情，讓老牌NGO再次發揮優勢。

其中TOPS部分，今年三月我上任後就遇到疫情，泰國方面事實上非常嚴重，難民營幼兒園及學校處於關閉狀態，相關的NGO工作及團體也是陷入停頓。本是要簽署2020年MOU，但因為疫情的關係，尚未落實推動，目前恢復的狀況也是未知數，換言之，今年因為疫情的關係造成很大的變數。疫情對難民營來說是個很大的威脅，世界上最大的難民營在緬甸與孟加拉邊境，其地區已被新冠肺炎疫情入侵，這是一件非常嚴重的事情。我本身也在思考說如何在過去的基礎上能夠繼續提供難民援助。在此也特別拜託在場的學長、各位理監事以及各位主委，捐款人將資源託付給我們，也請各位不吝提供關於資源領域的寶貴意見，以便TOPS的工作能做更大的發揮。誠摯歡迎各位提供點子與想法。

再次跟各位報告，本人目標非常地清楚，希望能在協會過去所累積的光榮傳統、資源以及名聲基礎上，能夠做更多的事。也許明年TOPS620世界難民日活動時，讓大家能看到非常好的成果。衷心期待培養更多的人，對社會做更大貢獻，小小的捐獻資源如同涸轍，各位投下的善心無形中已經幫助非常多的人，協會

將會把過去事項一一找出，讓大家知道過去投注於各個領域已發揮大的效果，協會也將其拍成簡單的紀念短片，讓各位知道資源已被妥善運用，請大家欣賞影片，感謝大家。

備註：泰國政府已開放難民營區學校於2020年7月20日復學，2020年MOU也於復學後8月初簽署。

備註：理事長號召台南加千實業股份有限公司高裕祥先生對難民營區捐獻5000個口罩，對營區孩童非常有幫助。



疫情蔓延初期，本會隨即積極募集口罩，致支援難民營內幼兒園使用。感謝加千實業股份有限公司，慷慨捐贈5000個口罩，讓難民幼童們能安心上學。感謝有您的協助與參與，伴我們共度難關。

中華人權協會
台北海外和平服務團

社團法人中華人權協會 臺北海外和平服務團

泰緬邊境難民營 學前兒童發展計畫

2020第四季7-8月工作簡報

學前兒童發展計畫
(Early Childhood Development Program, ECD)
參與組織：日本和平志工協會(SVA)、加拿大樂益會(RTP)、台北海外和平服務團(TOPS)、Humanity & Inclusion (HI)、克倫族婦女會(KWO)
服務地點：美拉營(Mae La)、汶旁營(Umphien)、努波營(Nuppo)、緬甸克倫族營(Ban DonYang)、緬甸克倫族營(Tham Him)
服務對象：幼兒園兒童、教師、教師訓練人員和家長

一、計畫簡介

這幾個月因為疫情的關係，幼兒園營區活動重點主要放在師資培訓與協調，收集幼兒園學生居家隔離的相關健康訊息，購買培訓師資會議使用的茶點，舉行例行教師月報會議，分發教師的補助津貼，進行學校委員會組織會議報告，與HI工作人員進行項目研討會，並分別在三個營區進行新教師的培訓會議。每個月，例行審查各營區報告，包括：提供教師薪水，參加班主任會議，學生家長會議，學校訪問和訪問後的後續追蹤。

總而言之，營區活動按計劃進行，最主要是要感謝所有願意資助的合作夥伴，尤其是TOPS，在TOPS援助下，確保學前兒童發展計畫教育繼續進行，此舉受益最大莫過於幼兒園的孩童和營區。如果沒有TOPS 這樣忠實的合作夥伴，也是學前兒童發展計畫最大的支持者，此計劃將面臨更多障礙及挑戰。

二、工作報告

幼兒和幼兒園

美拉營有15所託兒所，汶旁營有8所幼兒園，努波營有4所幼兒園。三個營地有1,512名學生。在本季度中，我們的ECD-E團隊執行了核心活動，例如完成營地監控與監督，參加學生評估和舉行學生幼兒的開學典禮。每個月，3個

營區118名幼兒園工作人員從TOPS資助款項領取每月的補助津貼，118名的幼兒園工作人員包括96名教師和7所學校助教，13名訓練員和2名幼兒園的督導。

教師/會議/培訓

ECD-E團隊每月會定期與教師訓練人員、班主任、老師、OCEE團隊以及學校委員會等等工作人員開會，報告工作進度、討論每個月學校的校動，如課程規劃、教室班級管理以及營養午餐計畫。此外，每個月都會組織教師小組會議，這意味著教師們會互相交流與分享經驗與教學風格。

由於Covid-19疫情的大爆發，在6月1日至7月15日居家防疫期間，幼兒園老師開始家庭訪問，主要是藉由分配作業與遊戲方式進行互動，達到在家學習的成果。營區遵守泰國政府規定，通過KRCEE進行Covid-19防疫備戰檢驗後，幼兒園於7月20日重新開始恢復正常上課作息。

家長、學校委員會和社區參與

疫情期間，家長和學校委員也不停歇地參與相關學校活動，例如教師、學生家長會議和學校重整裝修。今年，我們能夠在父母們和學校委員會支持下已將幼兒園翻修大功告成。正如我們之前提到的，部分學校委員會成員和部

門負責人參與每月的教師會議，會議中，大家都積極地對改善學校活動提出建議及看法。除此之外，父母也可參加由督導和訓練員所主持的每月教師培訓會議。

幼兒午餐計畫

Covid-19疫情大爆發流行期間，為了安全社交距離考量，無法照往常幼兒園的學習進度表進行；目前孩童上課時間是從早上8:30 到中午為止，同時，目前午餐供應應先行暫緩，待疫情穩定後則恢復正常。校方也主動與孩童父母達成協議，必須在家為自己的子女準備餐點。

2020年8月為止，幼兒園學生人數統計如下：

Camp 營區	Mae la (美拉營)	Umphien (汶旁營)	Nu Poe (努波營)	加總
幼兒生人數				
Boy 男童	497	209	91	797
Girl 女童	437	193	94	724
Toal 總數	934	402	185	1521
幼兒教師人數				
男師	3	1		4
女師	67	20	12	99
Toal 總數	70	21	12	103
督導員人數				
男師		5		5
女師	4	5	1	10
Toal 總數	9	5	1	15

三、收穫、困難與挑戰

學生方面，Covid-19疫情期間，幼兒園學童因為居家防疫，不得不待在家而缺乏團體互動的關係，社交發展明顯下降，同時，有些學童因單獨在家學習而無法完成作業。教師方面，距離車程關係，教師們無法去遠每位學童家中參訪，先行計劃的相關活動也有執行上困難，更嚴重，由於Covid-19疫情大流行期間，被規定不能擅自離開營區，因此，教師們因缺少父母志工的協助而求助無援。

學校於7月20日後恢復正常教學活動。我們衷心感謝合作夥伴TOPS，感謝TOPS支持讓計畫順利進行，尤其是今年7月到12月幼兒園教師們的補助津貼。由衷感謝TOPS的大力支持；也衷心希望TOPS將來繼續合作下去。

四、結論

衷心感謝TOPS履行兒童營養午餐及教師補貼的承諾。這對我們營區影響重大，目前，營內難民未來生活依舊充滿著未知數與變數，許多機構正在減少或停止對營區的資助，這也引起了營區內大多數家庭的高度關注與極大擔憂。KRCEE信學前兒童發展計畫是對生命與孩童未來的投資。希望透過學前兒童發展計劃確保學校、教師訓練人員、教師以及孩子們都能獲得資助，為克倫族做好延續下一代準備。再次感謝TOPS對兒童計畫的堅持與承諾，並希望能在未來能夠繼續合作下去。



現在就成為每月小額助養人 幫助孩子與難民教師度過難關！

我們希望，孩子們都能健康上學，難民教師都能平安返鄉；我們希望，用快樂、行動與愛、看見、聽見、快樂的交織，幸福的耳語，TOPS，需要您的支持！

**您的一分鐘，讓孩子健康溫飽；
您的一份心，讓孩子逐夢上學！**

臺北海外和平服務團 (TOPS) 每年在泰國邊境美拉 (Mae La)、汶勞買 (Umpiem Mai) 與勞波 (Nu Po) 3座難民營培訓聘任 118 多名難民教師與訓練員，教育近 1512 多名學齡前兒童，每日提供營養午餐，難民青年與婦女們因此能學習幼教專業、傳承自身文化，孩子們也因此得以溫飽上學。

TOPS 邀請您透過定期小額助養捐款，用每月 500 元、800 元、1000 元、1500 元或任何您想得到的數字，與我們一起在邊境種植善與愛。您也可透過志工服務、分享 TOPS 粉絲團資訊或捐贈發票等任何方式，一起幫助流離失所的難民朋友！

您的每筆慷慨捐助均列入 TOPS 數位資料庫，供主管機關與社會大眾查閱。
TOPS 將於您捐款隔月底，開立捐款收據，您可憑此申報個人或企業綜合所得稅免稅。
TOPS 2020 年度公開勸募許可字號：衛部教字第 1091381090 號

捐款方式

★郵政劃撥 (定期) 助養
帳帳號：18501135
戶名：社團法人中華人權協會臺北海外和平服務團
請至全國各郵局索取劃撥單，於寄款人處詳細填寫捐款人姓名及聯絡資料，以利開立收據，再至郵局窗口完成劃撥程序即可。

★銀行轉帳 (定期) 助養
帳號：臺灣銀行 004 城中分行帳號：045004142128
您可利用網路銀行或 ATM 轉帳，匯款後煩請來電告知帳號後 5 碼及姓名、地址等資料，以利收據寄發。

★信用卡刷卡 (定期) 助養
您可以以智慧型手機直接連結信用卡頁面：
https://cahrtops.eoffering.org.tw/
選擇「臺北海外和平服務團 TOPS」項目，或以正楷書寫填妥右欄資料，再郵寄、傳真或掃描後 mail 給我們。



★愛心碼 620 捐贈電子發票
您可於消費時出示此愛心條碼，即可將電子發票直接捐贈給 TOPS！



公告及資訊

- TOPS 官網：<http://www.cahr.org.tw/tops/>
- TOPS 部落格：<http://blog.yam.com/topstw>
- TOPS 季刊：每 3 個月定期發行，歡迎來信索取！
- humanright@cahr.org.tw
- TOPS LINE ID : cahrtops

中華人權協會臺北海外和平服務團 信用卡授權捐款單

泰緬邊境難民兒童助學計畫

捐款人姓名：_____ 性別：男 女 身分證字號：_____

通訊地址：_____

電話：(公) _____ (宅) _____ (行動) _____

捐款日期：西元 _____ 年 _____ 月 _____ 日

E-mail: _____

捐款助養方式：
 信用卡單次捐款：_____ 元
 信用卡定期定額捐款：
□ 月捐 _____ 元 □ 月捐 _____ 元 (每月 10 日捐款)

定期定額助養期間：
 至信用卡到期日截止
 自西元 _____ 年 _____ 月 _____ 至西元 _____ 年 _____ 月

信用卡別： VISA MASTER JCB 聯合信用卡
發卡銀行：_____ 銀行
信用卡號：_____

信用卡有效年限：西元 _____ 年 _____ 月 信用卡背面三碼：_____

持卡人簽名：_____ (與信用卡簽名一致)

捐款收據開立抬頭： 同捐款人 其他 _____

收據寄送方式： 累積後，年底寄送 單筆刷卡後於隔月底寄送

填妥後，選擇下列方式讓我們收到您的愛心：
 郵寄：10053 臺北市中正區杭州南路一段 23 號 4 樓之 3 TOPS 助養小組收
 傳真：02-2395-7399
 列印、簽名、掃描後，email 至：humanright@cahr.org.tw
 洽詢專線：02 3393 6900

社團法人中華人權協會個人資料使用告知事項
感謝您捐款給本會，以下依據《個人資料保護法》(暨施行細則)，向您告知本會蒐集、處理及利用個人資料之事項：本會依據蒐集之個人資料，包含個別姓名、身分證字號、出生年月日、地址、電話及電子郵寄地址等相關資訊，皆僅限用於本會於社團法人登記項目或章程所載之目的事業、就業需要之募款、捐款人管理之相關服務使用，並遵守《個人資料保護法》之規定，妥善保護您的個人資料。
依據《個人資料保護法》第 3 條之規定，您可向本會行使之個資權利包括：查詢、閱覽、複製、補充、更正、處理、利用及刪除，本會將儘速處理與回覆您的要求。

**衷心感謝您的愛心與支持！
若有未盡事宜，敬請來信或來電諮詢！**



感謝狀

泰國內政部合作移民中心署 (Operation Center for Displaced Person Ministry of Interior) 感謝臺北海外和平服務團 (TOPS) 盡心盡力、忠誠、功德、長期支持與合作，特頒發此狀敬表謝忱。

泰國內政部 常務次長
巴育 拉達娜斯尼
中華民國一〇七年八月十六日

捐款芳名錄

謹向每一位捐款人，致上 TOPS 衷心誠摯的感謝！您的愛心支持，使泰緬邊境難民兒童快樂成長與學習！

社團法人中華人權協會 臺北海外和平服務團 統計日期：2020/01/01至2020/09/30

歡迎您劃撥捐款 帳號：18501135 戶名：社團法人中華人權協會 臺北海外和平服務團

姓名	金額	姓名	金額	姓名	金額	姓名	金額	姓名	金額	姓名	金額	姓名	金額
財團法人新市承天禮寺	500,000	林泰良	7,875	劉承翰	4,500	游惠敏	2,700	林德翎	1,800	李瑞慈	1,000	陳威廷	900
王紹坤	100,000	魏秀美	7,500	劉淑真	4,500	蔡孟哲	2,700	鄧沛如	1,800	沈佳臻	1,000	蔡怡任	900
釋慧照等人	82,400	吳常	7,200	謝宜容	4,500	蘇家惠	2,700	侯沛玲	1,800	沈秉勳	1,000	蘇奕玲	900
嚴有慈	49,000	杜珍英	7,200	藍高俊	4,500	蘇勝忠	2,700	侯盛立	1,800	沈嘉明	1,000	黃致豪	875
吳惠卿	30,000	邱美華、黃光德、黃少鈞	7,200	嚴梅梅	4,500	郭葉惠	2,600	侯益賢	1,800	周慧美	1,000	李榮惠	800
楊正新	30,000	郭家好	7,200	蘇維淨	4,500	周阿金	2,500	康麗容	1,800	林佳蓉	1,000	張宗仁	800
吳曼華	28,700	林榮華	7,000	許蘇信	4,000	莊智聰	2,500	陳淑盈	1,800	林怡君	1,000	楊金蓮	800
賴聖竹、賴彥斌	25,000	黃淑芳	6,300	陳玉春	4,000	朱家妮	2,400	劉子維	1,800	林敬佳、林仲敏	1,000	盧秀卿	800
李斐隆	18,000	謝添權	6,300	陳平精	4,000	吳易儒	2,400	劉淑美	1,800	林聖哲	1,000	蘇子楠	800
馮怡萍	18,000	洪翠英	6,000	陳建威	4,000	呂明桂	2,400	鄧如英	1,800	林錦蘭	1,000	許逸威	750
沈大維	16,000	洪麗敏	6,000	陳智聖	4,000	李世凱	2,400	蘇雅華	1,600	施翰君全家福	1,000	林美花	600
王清園	13,500	高惠美	6,000	陳毅禎	4,000	李信仲	2,400	楊舒雅	1,500	柯仲連	1,000	蔡啟琛	600
楊福園	13,500	陳月季	6,000	善心人士	4,000	張雪皎	2,400	江華霖	1,500	洪智明	1,000	鄧雅云	600
余宗法、余昱澄、余鴻文	12,000	陳玉蓉	6,000	善心人士	4,000	陳佳惠	2,400	周麗貴	1,500	高志豪	1,000	賴興政	600
林月鳳、余承斐	12,000	張文春	5,800	00020030134019XXXX11276	4,000	曾麗秀	2,400	林雅貴	1,500	張秀華	1,000	吳尚顏	500
孫翌翔	12,000	何昕睿	5,500	潘江勝	4,000	楊彩香	2,400	柳淑珍	1,500	梁芳芳	1,000	吳明道	500
蔡宗穎	12,000	張玉苓	5,400	胡碧霞	3,903	魏妙娟	2,400	張華宏	1,500	許麗偉	1,000	吳錦怡	500
古曉茵	11,000	張銀玲	5,000	古陳君華	3,600	釋仁厚	2,400	陳玉婕	1,500	陳正偉	1,000	呂國璋	500
賢德華學苑	10,800	曹正謙	5,000	林麗華華	3,600	釋國智	2,400	陳玉梅	1,500	陳明宏	1,000	李美芳	500
王麗梅、劉性敏、鄭一璇	10,000	曹莊秋玉	5,000	邱雅莉	3,600	曹曉慈	2,250	陳美華	1,500	陳秋棋	1,000	李淑巧	500
姜星佑、姜呈諱	10,000	許家銘	5,000	顏秀泰	3,600	林志儒、林怡貞	2,100	陳鈴雅	1,500	陳若祈	1,000	周采蕪	500
楊敬華	10,000	陳素貞	5,000	吳周森	3,500	廖國助	2,100	黃文宏	1,500	陳若甫	1,000	林錦江	500
褚秀雲	9,600	陳錦銘、張英娥	5,000	洪財旺	3,500	蔡秉勳	2,100	劉玉秀	1,500	陳華佑	1,000	洪婕瑜	500
李玉珠	9,500	釋文智	5,000	楊麗仙	3,200	Su Jen Chao	2,000	鄧月娥	1,500	陳彩珍	1,000	徐鈞峯	500
楊文彬	9,500	郭鳳儀、馬誌輝、馬崇業	4,800	李孟榮	3,000	宋沛桓、宋沛芸	2,000	鄧光明	1,500	陳惠卿、林清信、林景成	1,000	張金蓮	500
李沐恩(包括李越文、李名達)	9,000	四面佛(台北六福客棧)	4,500	李維鈞	3,000	林志輝	2,000	釋漢文	1,500	林詣鈞	1,000	張鳳仙	500
王家倫、莊瑞珍、沈怡君、任可君、李名滿、沈子翔)	9,000	李進益	4,500	李靜美	3,000	林國文	2,000	魏淑玲	1,400	陳進旺	1,000	郭青青	500
卓妙謙	9,000	莊承亨	4,500	沈嘉明	3,000	林瑞瑛	2,000	李佩真	1,200	彭玉蘭	1,000	陳小萍	500
林政業	9,000	范惟杰	4,500	林建輝	3,000	洪孟華	2,000	呂寶琴	1,200	曾明漢	1,000	陳吳梅	500
林清芬	9,000	邱雅慧	4,500	林勝子	3,000	陳建宇	2,000	曾瑞婷	1,200	曾瑞婷	1,000	陳慧萍	500
林清芬	9,000	蔡安子、黃煜珽、黃健維	4,500	翁麗雲	3,000	陳盈任	2,000	陳美君	1,200	黃廷婷	1,000	善心人士	500
陳秀燕	9,000	高麗谷、朱玉北	4,500	陳佩琪	3,000	陳麗堂	2,000	陳梅雲嬌、張瑞雲、李素娟	1,200	黃輝	1,000	00020300064765XXXX21030	500
陳昇宏	9,000	莊秀治	4,500	游炳輝	3,000	曹泓翔	2,000	陳茹茹	1,200	瑤池金母娘娘	1,000	黃正廷	500
陳虹如	9,000	陳杏珠	4,500	黃秀幸	3,000	無名氏	2,000	陳麗婷、陳駿豪、陳又瑄	1,200	蔣明玲	1,000	楊祖娘	500
陳潘來有	9,000	陳盈任	4,500	楊慧慈	3,000	黃麗輝	2,000	楊任芳	1,200	賴冠汝	1,000	楊麗湘	500
黃文濱	9,000	陳慶豐	4,500	劉峻谷	3,000	廖學琴	2,000	尤慶恩	1,000	賴錦河	1,000	楊翰林	500
葉玉蘭	9,000	陳麗元	4,500	謝祖星	3,000	蔡運洲、郭說、林素	2,000	余天來	1,000	藍梨花	1,000	鄧拱賢	500
劉妍君	9,000	黃麗如	4,500	林耀輝、洪惠貞	2,800	薛永白	2,000	吳婉怡	1,000	李宜勤、馮廷昌	900	鄭季屏	500
劉柳梅	9,000	黃志雄	4,500	王真東	2,700	謝秀芳	2,000	邱敬華	1,000	邱敬華	900	鄭煒謙	500
鄧靜仁	8,100	黃詩月	4,500	李宜芸	2,700	王耀權	1,800	宋顯輝	1,000	徐曉慧	900	白雋偉	400
王本華	8,000	廖瑋玉	4,500	邱紫雲	2,700	江紋梅	1,800	扶願基金會	1,000	陳文輝	900	李慶雄	400

合計金額：
1,749,028
(單位：新臺幣 / 元)